



CabrioFix

0-12 M / 0-13 kg

DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BENELUX
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL UK Ltd.
2nd Floor, Building 4
Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood, Herts
WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH
Augustinusstraße 9 c
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (BG)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona Moda Centre
Ronda Maiols, 1
Planta 4ª,
Locales 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vallès
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias, 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o.
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

CabrioFix

0-12 M / 0-13 kg



014861730



www.bebeconfort.com

EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

ES

Enhorabuena por su compra.

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il tuo acquisto.

Per la massima protezione e per un confort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

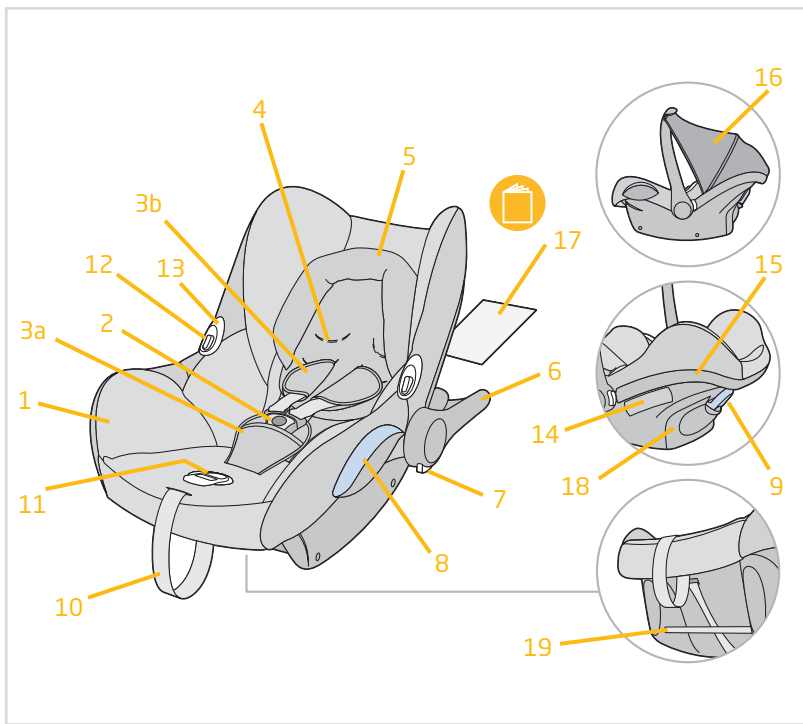
Felicitámo-lo pela sua compra.

Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

AR

نهنك على شرائك هذا المنتج.
لتأمين أقصى حماية وراحة لطفلك، من الأساسي أن تقوم بقراءة الدليل بأكمله بانتباه وبتابع كافة التعليمات.





Index



3



26



10



15



22



24



EN
FR
ES
IT
PT
AR

28
30
32
34
36
39



EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles ES Fotografías no contractuales IT Foto non contrattuali
PT Fotografias não contratuais AR الصور غير التعاقدية

EN

The CabrioFix has been approved in accordance with European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 0-13 kg (from approx. 0-12 months, depending on the current legislation in the country of use).

Category of your car seat: ECE R44-04 Universal and semi-universal (0-13 kg - up to approx. 12 months)

Position of your car seat: rearward facing

FR

Le siège-auto CabrioFix est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 0 à 13 kg (à partir d'environ 0-12).

Catégorie du siège auto : ECE R44-04 Universelle et semi-universel (0-13 kg - jusqu'à environ 12 mois)

Position du siège auto : dos à la route

ES

El CabrioFix ha sido aprobado de acuerdo con las normas de seguridad europeas (ECE R44/ 04) y es adecuado para niños de 0 a 13 kg (de aproximadamente 0 a 12 meses, según la legislación vigente en el país de uso).

Categoría de su silla de auto: ECE R44-04 Universal (0-13 kg - hasta aproximadamente 12 meses)

Posición de su silla de auto: mirando hacia atrás

IT

Il seggiolino auto CabrioFix è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44 /04) ed è adatto a bambini che pesano dai 0 ai 13 kg (a partire da circa 0-12 mesi).

Categoria del tuo seggiolino auto: ECE R44-04 Universal e semi-universale (0-13 kg - fino a 12 mesi circa)

Posizione del tuo seggiolino auto: in senso contrario di marcia

PT

A cadeira-auto CabrioFix foi aprovada em conformidade com as normas de segurança europeias (ECE R44/04) e destina-se a crianças com peso entre 0-13 kg (de aproximadamente 0-12 meses, dependendo da legislação em vigor no país de utilização).

Categoria da cadeira-auto: ECE R44-04 Universal (0-13 kg - até aproximadamente 12 meses)

Posição da cadeira-auto: virada para a retaguarda

AR

إن كرسي CabrioFix معتمد وفقاً لمعايير السلامة الأوروبية (ECE R44/04) ومناسب للأطفال الذين تبلغ أوزانهم 0-13 كجم (من سن 0-12 شهراً، ويتوقف ذلك على التشريعات الحالية في الدولة التي يجري فيها استخدام المنتج).

فئة مقعد السيارة لديك: ECE R44-04 للاستخدام الشامل لكافة المركبات (0-13 كجم - لسن يصل إلى 12 شهراً تقريباً) **موضع مقعد السيارة لديك:** مواجه للجزء الخلفي من السيارة



EN

1. In combination with a dedicated Bébé Confort ISOFIX base, CabrioFix is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.
2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions, depending on the category of the child seat and of the fixture.
3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: rearward facing (Gr0+, 0-13 kg, class size C,D,E)
4. When CabrioFix is installed on one of the dedicated Bébé Confort bases, please make sure you read the user manual of this base carefully.
5. Alternatively, CabrioFix can be installed by using the 3-point safety belt of your car.

FR

1. Associé à une embase Bébé Confort ISOFIX, CabrioFix est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS ISOFIX. Il est homologué suivant le Règlement no 44, série 04 d'amendements, pour une utilisation dans un véhicule équipé de systèmes d'ancrages ISOFIX.
2. Il pourra être installé dans les véhicules disposant de places homologuées comme étant des positions ISOFIX, selon la catégorie du dispositif de retenue pour enfants et du gabarit.
3. Le groupe de masse et la classe de taille ISOFIX pour lesquels ce dispositif convient est: dos à la route (Groupe 0+, 0-13 kg, classe de taille C,D,E).
4. Lorsque le CabrioFix est installé sur une des embases Bébé Confort compatibles, merci de lire attentivement la notice fournie avec l'embase.
5. Sinon, CabrioFix peut être installé en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points de votre véhicule.

ES

1. En combinación con una base dedicada a Bébé Confort ISOFIX, CabrioFix es un SISTEMA DE RETENCIÓN PARA NIÑOS ISOFIX. Está aprobado por la normativa ECE N° 44/04 serie de enmiendas para uso general en vehículos equipados con sistemas de anclaje ISOFIX.
2. Se ajustará a vehículos con posiciones aprobadas como posiciones ISOFIX, dependiendo de la categoría del asiento para niños y del accesorio.
3. El grupo de masas y la clase de tamaño ISOFIX para el que está diseñado este dispositivo es: hacia atrás (Gr0+, 0-13 kg, clase de tamaño C, D, E)
4. Cuando CabrioFix está instalado en una de las bases dedicadas de Bébé Confort, asegúrese de leer cuidadosamente el manual del usuario de esta base.
5. De forma alternativa, el CabrioFix puede instalarse utilizando el cinturón de seguridad usando 3 puntos de sujeción de su automóvil.



IT

1. In combinazione con la base ISOFIX Bébé Confort dedicata, CabrioFix è un SISTEMA DI RITENUTA PER BAMBINI ISOFIX. È omologato ai sensi del regolamento n. 44, serie di modifiche 04 per un utilizzo generico in veicoli provvisti di sistemi di fissaggio ISOFIX.
2. È adatto per essere installato nei veicoli nelle posizioni approvate come posizioni ISOFIX, a seconda della categoria di seggiolino auto e della struttura di ritenuta.
3. Il gruppo di peso e la classe di taglia ISOFIX per cui è ideato il seggiolino: nel senso contrario di marcia (Gr 0+, 0-13 kg, classe C,D,E).
4. Se CabrioFix è installato su una base Bébé Confort, assicurarsi di leggere attentamente il manuale di istruzioni della base.
5. In alternativa, il CabrioFix può essere installato utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto.

PT

1. Em combinação com uma base ISOFIX Bébé Confort dedicada, a cadeira-auto CabrioFix é um SISTEMA DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS ISOFIX. Aprovada de acordo com o Regulamento N.º 44, emendas da série 04 para utilização geral em veículos equipados com sistemas de fixação ISOFIX.
2. Encaixa em veículos com posições aprovadas como posições ISOFIX, dependendo da categoria da cadeira para a criança e do encaixe.
3. O grupo de massa e a classe de tamanho ISOFIX para o qual este dispositivo se destina é: na retaguarda (Gr 0+, 0-13 kg, tamanho de classe C, D, E)
4. Quando a cadeira-auto CabrioFix é instalada numa das bases Bébé Confort dedicadas, o manual do utilizador desta base deve ser lido cuidadosamente.
5. Em alternativa, a cadeira-auto CabrioFix pode ser instalada utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do automóvel.

AR

1. إن CabrioFix عبارة عن نظام لتأمين الطفل يتوافق مع معيار التثبيت ISOFIX، ويتم استخدامه بالإضافة إلى قاعدة مخصصة لتلك المقاعد تتوافق مع معيار التثبيت ISOFIX ومقدمة من شركة Bébé Confort. وقد تم اعتماده بموجب مجموعة تعديلات التشريع رقم 44,04، لاستخدامه بشكل عام داخل المركبات المزودة بنظم التثبيت ISOFIX.
2. سيتناسب المنتج مع المركبات التي تتيح المواضع التي تم اعتمادها كمواضع تثبيت وفقاً لمعيار ISOFIX، ويتوقف ذلك على فئة مقعد الطفل وسبل التثبيت.
3. مجموعة الوزن وفتحة الحجم المتوافق مع معيار ISOFIX اللتان تم تصنيع هذا الجهاز ليتناسب معهما: للوضع المواجه للجزء الخلفي من السيارة (المجموعة 0+، 0-13 كجم، الحجم من فئة C، D، E).
4. عند تركيب كرسي CabrioFix على إحدى القواعد المخصصة لهذا الغرض والمقدمة من شركة Bébé Confort، يُرجى الحرص على القراءة الدقيقة لدليل المستخدم الخاص بتلك القاعدة.
5. وبدلاً من ذلك، يمكن تركيب كرسي CabrioFix باستخدام حزام الأمان المزود بثلاث نقاط للتثبيت بسيارتك.



EN

This child restraint is classified for "Universal and semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.bebeconfort.com/car-fitting-list

FR

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie "Universel et semi-universel" et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants:

IMPORTANT :

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.bebeconfort.com/car-fitting-list

ES

Este sistema de retención infantil está clasificado de uso "Universal" y es apto para fijar en el asiento de los siguientes automóviles:

IMPORTANTE:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.bebeconfort.com/car-fitting-list

IT

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "Universale e semi-universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:

IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.bebeconfort.com/car-fitting-list

PT

Esta cadeira-auto possui um sistema "Universal", pelo que deve consultar a lista de automóveis compatíveis no website da marca:

IMPORTANTE:

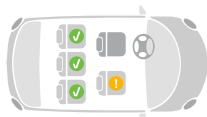
Para uma lista completa dos automóveis, visite www.bebeconfort.com/car-fitting-list

AR

إن نظام تأمين الطفل هذا مصنف ضمن الفئة المناسبة للاستخدام في كافة المركبات "Universal" والفئة المناسبة للاستخدام المقتصر على مركبات محددة "Semi-universal"، وبصلاح كذلك للتنبيت في موضع المقعد بالسيارات التالية:

معلومات مهمة:

للوصول إلى قائمة كاملة بالسيارات المناسبة، يُرجى زيارة الموقع www.bebeconfort.com/car-fitting-list



Volkswagen
Golf 7

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

FR

MODE D'EMPLOI

ES

MODO DE EMPLEO

IT

ISTRUZIONI D'USO

PT

MODO DE EMPREGO/

AR

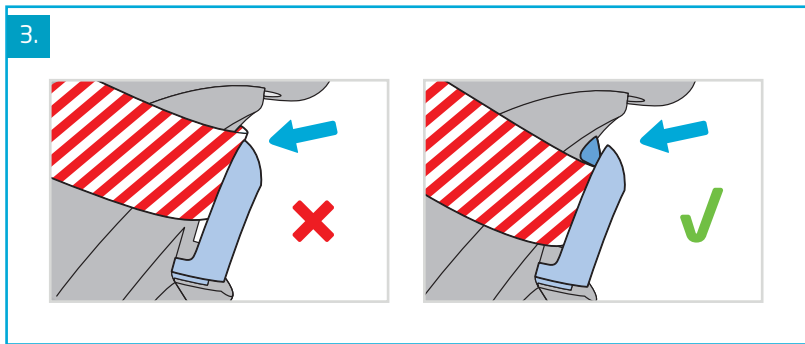
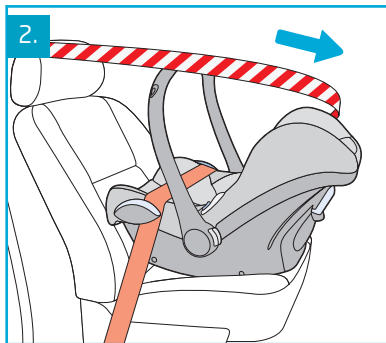
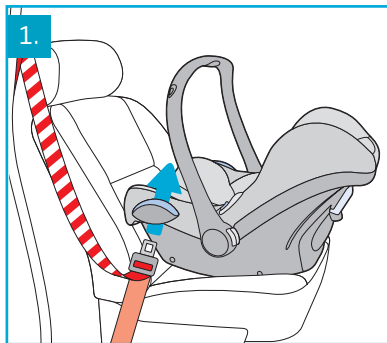
تعليمات الاستعمال

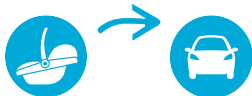


EN Car installation
FR Installation en voiture
ES Instalación en el coche
IT Installazione in auto
PT Instalação no automóvel
AR التركيب في السيّارة

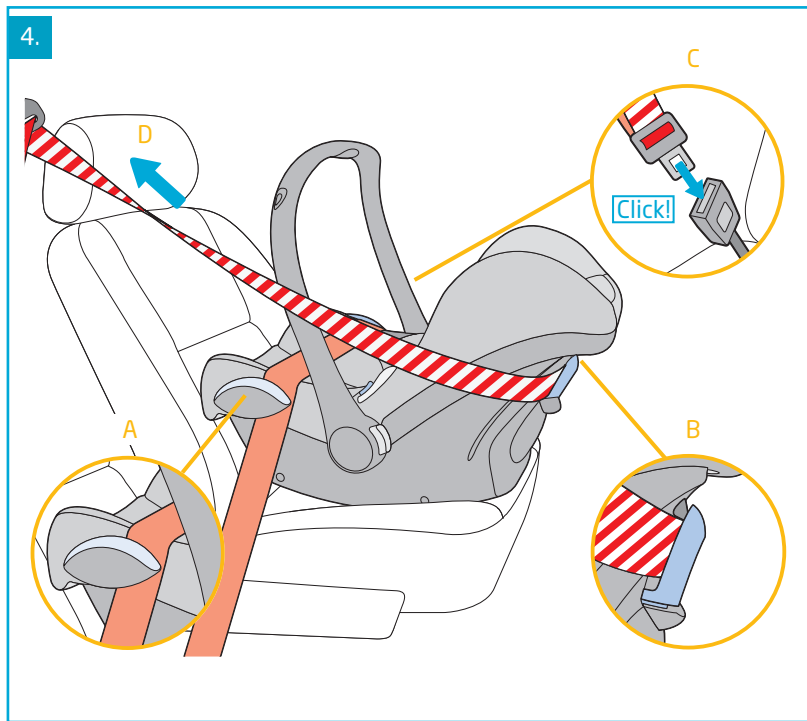


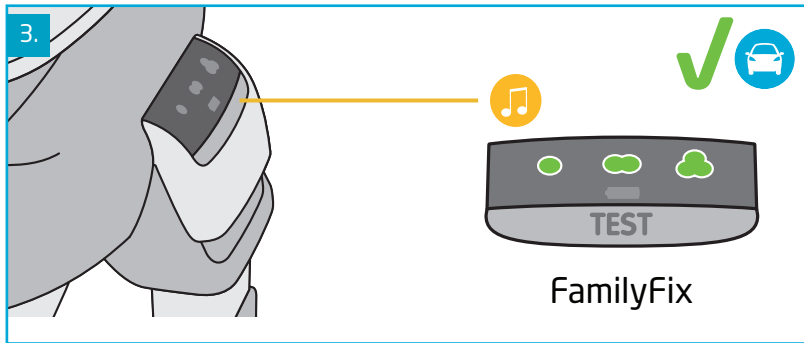
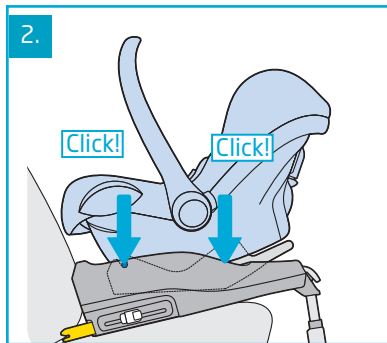
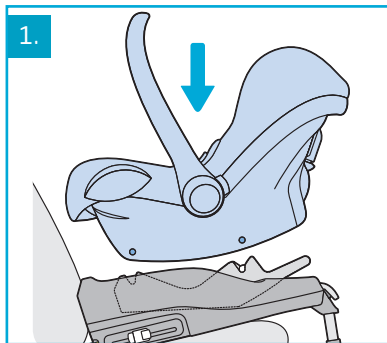
www.bebeconfort.com

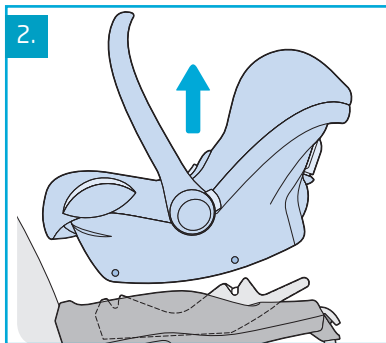
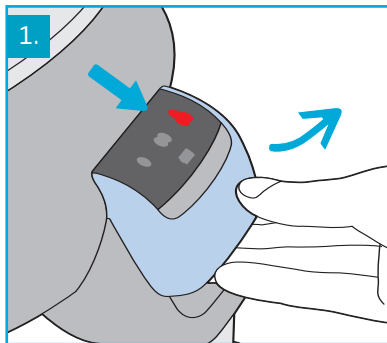
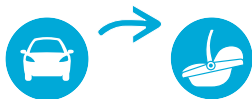




4.









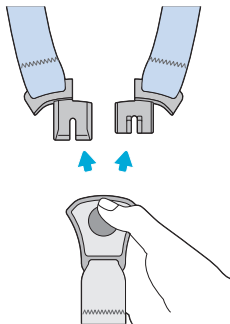
EN Child installation
FR Installation de l'enfant
ES Instalación del niño
IT Accomodare il bambino
PT Instalação da criança
AR تثبيت الطفل



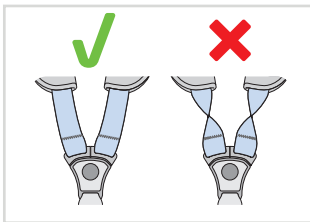
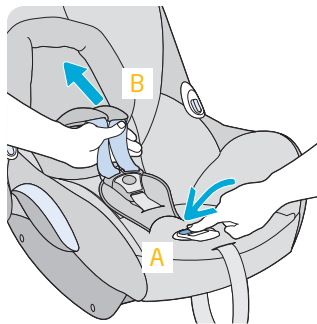
www.bebeconfort.com

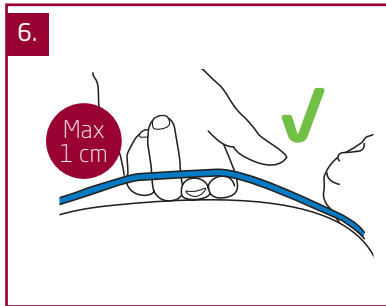
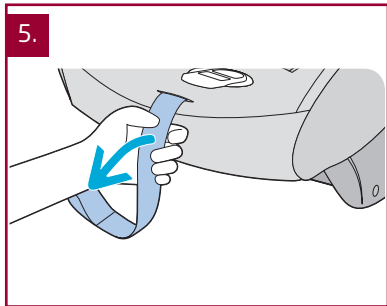
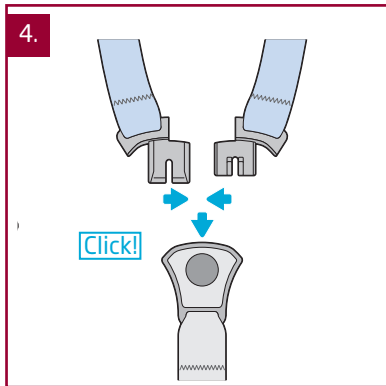
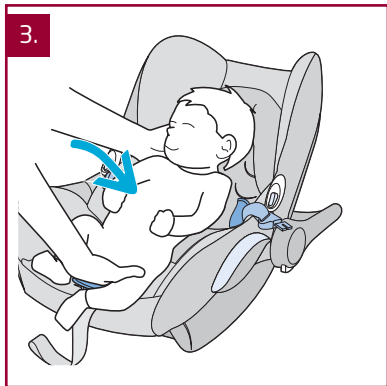


1.



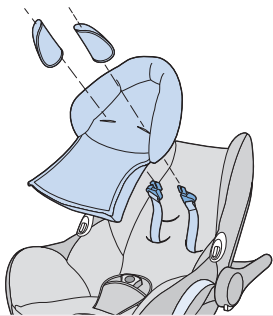
2.



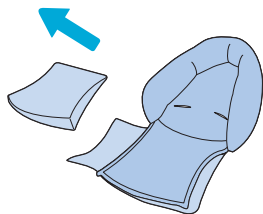




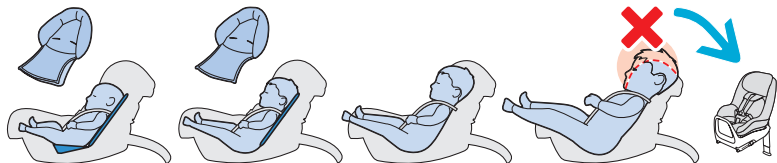
1.



2.

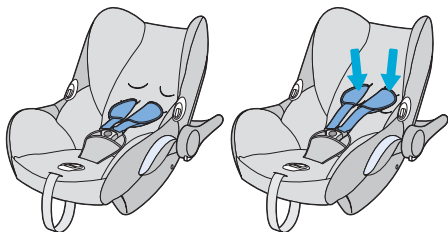


3.

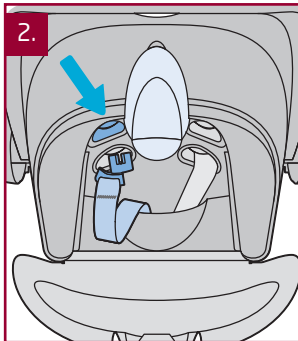




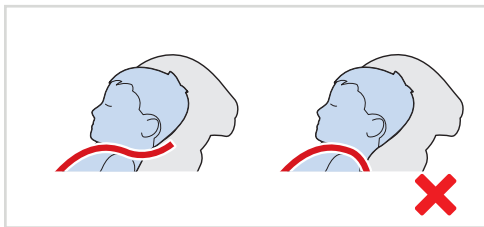
1.



2.

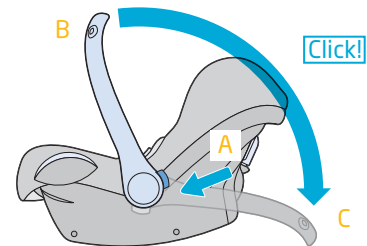


3.

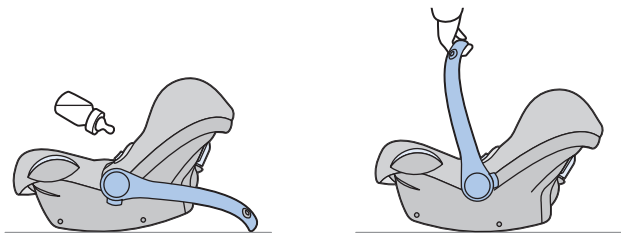




1.

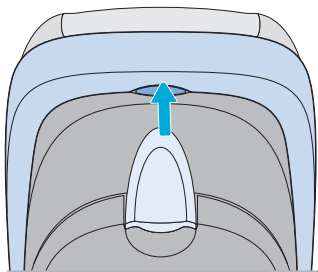


2.

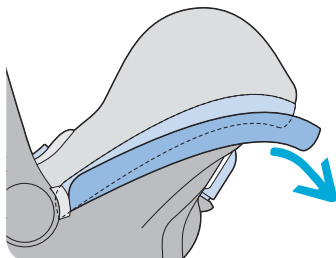




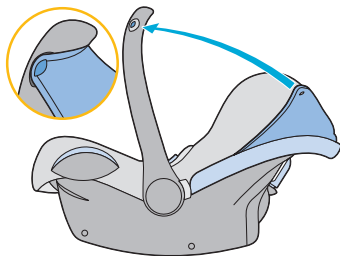
3.



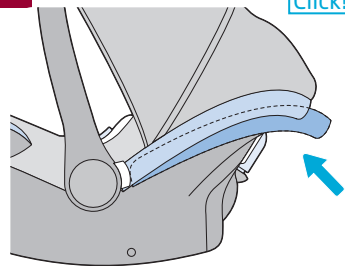
4.



5.



6.





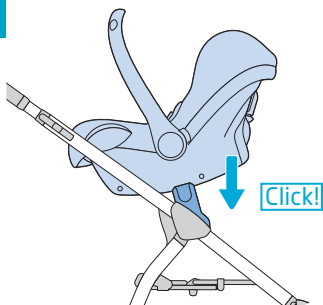
| | |
|----|--------------------------------------|
| EN | Stroller & car seat |
| FR | Poussette & siège auto |
| ES | Cochecito & silla de auto |
| IT | Passerino & seggiolino auto |
| PT | Carrinho & cadeira-auto |
| AR | عربة الأطفال + كرسي أوتوماتيكي للرضع |



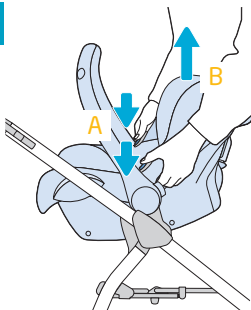
www.bebeconfort.com



1.



2.



3.

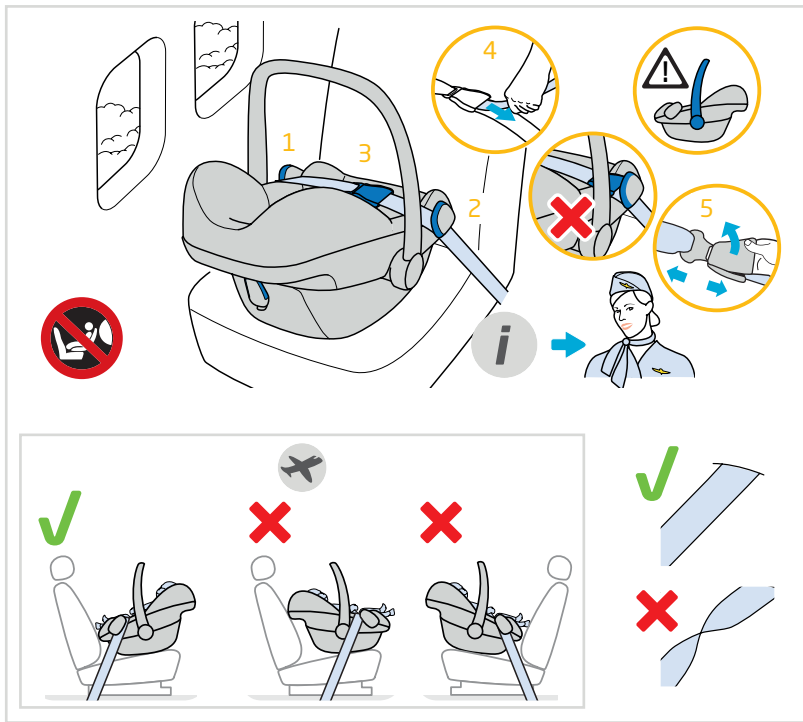




EN Airplane installation
FR Installation en avion
ES Instalación en avión
IT Installazione in aereo
PT Instalação em avião
AR قرى اطلاب بيكرتلا



www.bebeconfort.com

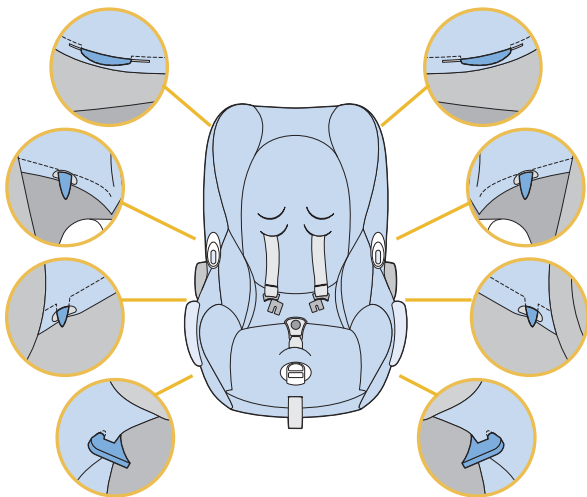




EN Washing
FR Lavage
ES Lavado
IT Lavaggio
PT Lavagem
AR غسل



www.bebeconfort.com



- 1 Shell
- 2 Belt buckle
- 3 a Crotch strap with belt pad
- 3 b Shoulder belts with belt pads
- 4 Slots to adjust shoulder belts
- 5 Seat reducer
- 6 Carrying handle
- 7 Push button for adjusting carrying handle
- 8 Belt hook for lap section of safety belt
- 9 Rear belt hook for shoulder section of safety belt
- 10 Belt tensioner strap
- 11 Control button of the quick adjuster
- 12 Control button for removing car seat from stroller frame
- 13 Shoulder pad hooks
- 14 Instructions and airbag warning sticker
- 15 Rim (for storing sun canopy)
- 16 Sun canopy (built-in)
- 17 Instruction manual
- 18 Storage compartment
- 19 Mounting bars for base

SAFETY

General instructions

1. The CabrioFix is developed for an intensive use of approximately 10 years.
2. We advise to check the expanded polystyrene (EPS) parts regularly for damages.

WARNING:

- Children have STRANGLED in loose or partially buckled harness straps. Fully restrain the child even when carrier is used outside the vehicle.
- Never place the CabrioFix on an elevated surface (such as a table or chair).
- The CabrioFix may only be installed in a rear-facing position in the car.

CabrioFix and your baby

1. Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm).
2. Only use the seat reducer of the CabrioFix when the shoulder belts are in the lowest position.

CabrioFix car use

1. Make sure the car safety belt buckle runs in a straight line and stays below the belt hook of the car seat.
2. The car safety belt must be threaded along all blue markings. For proper installation, follow the car installation instructions in this manual or on the sticker on the side of the CabrioFix carefully.

CabrioFix in airplanes

- Installation of the CabrioFix on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
- Installing the CabrioFix with a 2-point safety belt is only allowed when used in an aircraft.
- In an aircraft, the CabrioFix may only be used on forward-facing passenger seats.

- To install CabrioFix, place the infant carrier rearward facing on the passenger seat. Route the webbing of the 2-point safety belt through the belt guides. (1,2)
 - Lock the buckle of the 2-point safety belt. (3)
 - And tighten the 2-point safety belt by pulling on the tightening strap. (4)
 - The handle of the CabrioFix must be in upright position.
 - The belt buckle must not be positioned between the belt hooks of this car seat. Otherwise a safe attachment does not exist.
 - To uninstall CabrioFix, open the buckle of the 2-point safety belt by lifting the lever of the buckle. (5)
- And remove the webbing of the 2-point safety belt from the guides. Make sure the CabrioFix does not fall from passenger seat when opening the buckle.
- The CabrioFix must remain belted on the aircraft seat, even when unoccupied.
 - The CabrioFix is only for use on an aircraft seat authorized by the airline.
 - Do not install the CabrioFix in the area of airbag deployment.
 - Instructions of the cabin crew must be followed.
 - The safety of your child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.

Maintenance CabrioFix

The cover, cushions and belt pads of the CabrioFix can be removed in order for these to be cleaned (also see washing instructions).

- 1 Coque
- 2 Fermail du harnais
- 3 a Sangle entre-jambes avec protège harnais
- 3 b Bretelles avec protège harnais
- 4 Fentes pour le réglage des harnais
- 5 Coussin réducteur
- 6 Poignée de transport
- 7 Bouton poussoir pour le réglage de la poignée
- 8 Crochet pour le passage de la sangle abdominale de la ceinture de sécurité
- 9 Crochet au dos pour la sangle d'épaule de la ceinture de voiture
- 10 Sangle pour tendre le harnais
- 11 Bouton de commande du réglage rapide
- 12 Bouton de déverrouillage du siège auto (si fixé sur un châssis)
- 13 Crochets
- 14 Instructions et étiquette d'avertissement du coussin autogonflable
- 15 Compartiment de rangement du pare-soleil
- 16 Pare-soleil (intégré)
- 17 Mode d'emploi
- 18 Boîtier de rangement
- 19 Barres de fixation pour l'embase

Sécurité

Généralités

1. Le dispositif CabrioFix est conçu pour un usage intensif d'environ 10 ans.

2. Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé (EPS).

AVERTISSEMENT :

- Des enfants se sont ÉTRANGLÉS avec des sangles de harnais détachées ou partiellement bouclées. Immobilisez parfaitement l'enfant même lorsque le dispositif est utilisé à l'extérieur du véhicule.
- Ne placez jamais le siège-auto CabrioFix sur des surfaces surélevées (telles que des tables et des chaises).
- Placez le siège-auto CabrioFix uniquement dos à la route, dans le sens inverse de la marche de la voiture.

Bébé dans le siège-auto CabrioFix

1. L'espace entre votre bébé et le système de harnais doit avoir au maximum l'épaisseur d'un doigt (1 cm).
2. Utilisez le coussin réducteur sur le siège-auto CabrioFix uniquement avec les bretelles de harnais dans la position la plus basse.

Le siège-auto CabrioFix dans la voiture

1. Veillez à ce que la boucle du système de ceinture du véhicule soit bien droite et qu'elle reste sous le crochet pour harnais du siège-auto.
2. La ceinture de voiture doit être mise le long de toutes les marques bleues. Pour une installation correcte, suivez attentivement les instructions d'installation détaillées dans ce manuel ou sur l'autocollant présent sur le côté du siège-auto CabrioFix.

Le siège-auto CabrioFix en avion

- L'installation du siège-auto CabrioFix sur un siège d'avion diffère de l'installation sur un siège de voiture.
- Uniquement en avion, le siège-auto CabrioFix peut être fixé avec une ceinture à deux points.
- En avion, le siège-auto CabrioFix peut uniquement être fixé sur un siège orienté vers l'avant.
- Pour installer le CabrioFix, placez le porte-bébé dos à la route sur le siège passager. Faites passer la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points dans les guides de ceinture. (1, 2)
Verrouillez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points. (3) Puis, serrez la ceinture de sécurité à 2 points en tirant sur la sangle de serrage. (4)
- La poignée du CabrioFix doit être en position verticale.
- La boucle de la ceinture de sécurité ne doit pas être placée dans la glissière de ceinture du siège. Dans le cas contraire, l'installation ne serait pas sécurisée.
- Pour retirer le CabrioFix, ouvrez la boucle de la ceinture de sécurité à 2 points en soulevant le levier de la boucle. (5)
Puis, enlevez la sangle de la ceinture de sécurité à 2 points des guides. Assurez-vous que le CabrioFix ne tombe pas du siège passager lors de l'ouverture de la boucle.
- Le siège-auto CabrioFix doit rester fixé au siège de l'avion à l'aide de la ceinture même lorsqu'il n'est pas occupé.

- Le siège-auto CabrioFix ne peut être utilisé que sur des sièges d'avion autorisés pas la compagnie aérienne.
- N'installez pas le CabrioFix dans la zone de déploiement de l'airbag.
- Les instructions du personnel navigant doivent être suivies.
- La sécurité de votre enfant n'est pas garantie en cas de non respect des instructions d'installation du mode d'emploi.

Entretien CabrioFix

Pour l'entretien du siège-auto CabrioFix, la housse, les coussins et les protèges-harnais peuvent être retirés (voir également les instructions de lavage).

- 1 Carcasa
- 2 Cierre del arnés
- 3 a Arnés de entrepierna con protector del cinturón
- 3 b Arnés de hombros con proteje arneses
- 4 Ranuras de regulación de la altura del arnés
- 5 Almohadilla reductora para la cabeza
- 6 Asa de transporte
- 7 Pulsador para el ajuste de la posición del asa de transporte
- 8 Guía de pasaje para el tramo abdominal del cinturón del automóvil
- 9 Guía de pasaje trasera del cinturón del automóvil
- 10 Banda para reforzar el ajuste de los cinturones
- 11 Pulsador de ajuste del arnés
- 12 Botón de control para quitar la silla de auto del chasis del cochecito
- 13 Sujeta arneses
- 14 Instrucciones y pegatina del airbag
- 15 Espacio para guardar el toldo
- 16 Toldo capota (incorporado)
- 17 Modo de empleo
- 18 Compartimiento guarda objetos
- 19 Barras de fijación para la base

Seguridad

Instrucciones generales

1. CabrioFix se ha diseñado para un uso intensivo de aproximadamente 10 años.
2. Aconsejamos revisar de forma regular si las

piezas de poliestireno expandido (EPS) están dañadas.

IMPORTANTE:

- Ha habido casos de niños ESTRANGULADOS con tiras de arneses sueltas o mal abrochadas. Sujete completamente al niño incluso si el portabebés se encuentra fuera del vehículo.
- Nunca coloques la CabrioFix en superficies elevadas (como mesas y sillas).
- Coloca siempre la CabrioFix al revés, en sentido contrario a la marcha.

El bebé en la CabrioFix

1. Mantén una holgura máxima del grosor de un dedo (1 cm) entre los arneses y tu bebé.
2. Utiliza únicamente el reductor de la CabrioFix cuando las bandas de los hombros se encuentren en la posición más baja.

Reductor de asiento

1. Comprueba que la hebilla del cinturón corre en línea recta y que queda debajo del gancho para cinturón de la silla de auto.
 2. El cinturón de seguridad se debe colocar sobre todas las marcas azules.
- Para una instalación correcta, siga cuidadosamente las instrucciones de instalación del automóvil en este manual o en la pegatina en el costado del CabrioFix.

CabrioFix en aviones

- La instalación de la CabrioFix en un avión es diferente a la instalación en una silla de auto.

- En el avión, solamente está admitido fijar la CabrioFix con un cinturón de dos puntos de anclaje.
- En el avión, la CabrioFix solamente puede ser usada en asientos de pasajeros que estén orientados hacia adelante.
- Para instalar CabrioFix, coloca la silla de bebé orientada hacia atrás en el asiento del pasajero. Pasa las correas del cinturón de seguridad de 2 puntos a través de los pasadores del cinturón. (1 y 2) Cierra la hebilla del cinturón de seguridad de 2 puntos (3)
Y ajusta el cinturón de seguridad de 2 puntos tirando de la correa de ajuste. (4)
- El asa de tu CabrioFix debe estar colocada hacia arriba.
- La hebilla del arnés no debe colocarse dentro de la guía del cinturón de la CabrioFix. De hacerlo, la fijación no será segura.
- Para desinstalar CabrioFix, abre la hebilla del cinturón de seguridad de 2 puntos levantando la palanca de esta. (5)
Retira las correas del cinturón de seguridad de 2 puntos de los pasadores. Asegúrate de que CabrioFix no se vaya a caer del asiento del pasajero al abrir la hebilla.
- La CabrioFix seguirá enganchada al asiento del avión, incluso si no está ocupada.
- La CabrioFix solo puede utilizarse en asientos del avión autorizados por la compañía aérea.
- No instales CabrioFix en la zona de alcance del airbag.
- Sigue siempre las instrucciones de la tripulación de cabina.

- No se garantiza la seguridad de su hijo si no se sigue el manual de instalación e instrucciones.

Mantenimiento

Para mantener limpia la CabrioFix, es necesario remover la vestidura, los cojines y protegerse (véase las instrucciones de lavado).

- 1 Struttura
- 2 Fibbia della cintura
- 3 a Cinghia spartigambe con protezione
- 3 b Cinture trasversali con protezioni
- 4 Fessure per la regolazione delle cinture trasversali
- 5 Cuscino riduttore
- 6 Maniglione di trasporto
- 7 Pulsante per regolare il maniglione di trasporto
- 8 Gancio per la parte addominale della cintura di sicurezza
- 9 Gancio posteriore per la parte trasversale della cintura di sicurezza
- 10 Cinghia per tendere le cinture
- 11 Pulsante di sblocco per la regolazione delle cinture trasversali
- 12 Pulsante per rimuovere il seggiolino auto sul passeggino
- 13 Ganci
- 14 Istruzioni e adesivo airbag
- 15 Bordo della struttura (per sistemare il tettuccio parasole)
- 16 Tettuccio parasole (integrato)
- 17 Manuale d'istruzioni
- 18 Porta-oggetti
- 19 Barre di fissaggio per base

Sicurezza

Istruzioni generali

1. CabrioFix è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 10 anni.

2. Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso (EPS) alla ricerca di eventuali danni.

AVVERTENZA:

- I bambini possono STRANGOLARSI con cinture di sicurezza allentate o agganciate parzialmente. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta anche quando il seggiolino viene utilizzato all'esterno del veicolo.
- Non posizionare mai il CabrioFix su superfici rialzate come tavoli o sedie.
- Il CabrioFix può essere installato in auto solo in senso inverso di marcia.

CabrioFix e il tuo bambino

1. Non lasciare mai più di un dito (1 cm) di spazio tra le cinture e il vostro bebè.
2. Utilizzare il poggiatesta del CabrioFix solamente quando le cinture per le spalle si trovano nella posizione più bassa.

CabrioFix nell'auto

1. Assicurarsi che la fibbia sia in posizione orizzontale e che rimanga sotto il gancio del seggiolino auto.
2. La cintura di sicurezza dell'auto deve essere inserita lungo tutti i punti blu. Per una corretta installazione, seguire attentamente le istruzioni per l'installazione in auto riportate in questo manuale o sull'adesivo nella parte laterale del CabrioFix.

CabrioFix in aeroplano

- L'installazione di CabrioFix sul sedile di un aeroplano è diversa da quella per il sedile di un'auto.
 - CabrioFix può essere utilizzato in aeroplano esclusivamente con una cintura di sicurezza a due punti d'aggancio.
 - CabrioFix può essere issato in aeroplano esclusivamente su sedili orientati in avanti.
 - Per installare CabrioFix, ponete il sedile del bambino rivolto verso il sedile.
- Posizionare la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti nelle guide (1,2).
- Bloccare la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti. (3) E stringere la cintura di sicurezza a 2 punti tirando la cinghia di serraggio. (4)
- La maniglia del CabrioFix deve stare in posizione eretta.
 - La fibbia della cintura non deve essere posizionata all'interno della guida di CabrioFix, poiché questo pregiudica un aggancio sicuro.
 - Per rimuovere CabrioFix, aprire la fibbia della cintura di sicurezza a 2 punti sollevando la leva della fibbia. (5)
- E rimuovere la cinghia della cintura di sicurezza a 2 punti dalle guide.
- Accertarsi che il CabrioFix non cada dal sedile del passeggero quando si apre la fibbia.
- CabrioFix deve restare issato con la cintura al sedile dell'aeroplano, anche quando non è occupato.
 - CabrioFix può essere usato esclusivamente su sedili di aeroplano autorizzati dalla linea aerea.

- Non installare il CabrioFix nell'area di apertura dell'airbag.
- Devono essere seguite le istruzioni dell'equipaggio di cabina.
- La sicurezza del bambino non è garantita ove non siano rispettati l'installazione e il manuale di istruzioni.

Manutenzione CabrioFix

Per effettuare la pulizia del CabrioFix è possibile rimuovere sia il rivestimento, che i cuscinetti e gli involucri di protezione delle cinture (vedi anche le istruzioni di lavaggio).

- 1 Assento
- 2 Fecho do cinto
- 3 a Cinto intermédio com protector do cinto
- 3 b Cinto dos ombros com protectores peitorais
- 4 Ranhuras para o ajuste dos cintos dos ombros
- 5 Almofada redutora
- 6 Pega de transporte
- 7 Botão de desengate para ajuste da pega de transporte
- 8 Gancho dos cintos inferiores do cinto de segurança
- 9 Gancho posterior para a passagem do cinto dos ombros do cinto do carro
- 10 Correia de ajuste dos cintos
- 11 Botão de desengate do ajuste rápido
- 12 Botão de controlo para remover a cadeira auto do châssis
- 13 Ganchos
- 14 Instruções e autocolante do airbag
- 15 Porta objectos (para armazenar a capota de sol)
- 16 Capota de sol (incorporada)
- 17 Modo de emprego
- 18 Compartimento de armazenar
- 19 Barras de fixação para a base

Segurança

Instruções gerais

1. A CabrioFix foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 10 anos.
2. Recomendamos que verifique regularmente se as peças de poliestireno expandido (EPS) sofreram danos.

AVISO:

- Crianças ficaram **ESTRANGULADAS** com as tiras dos cintos soltos ou apenas parcialmente apertados. Aperte totalmente os cintos para segurar a criança mesmo quando a cadeirinha de transporte é utilizada fora do veículo.
- Nunca coloque a CabrioFix sobre superfícies altas (como mesas e cadeiras).
- Instale a CabrioFix no automóvel apenas no sentido contrário ao da marcha.

CabrioFix e seu bebé

1. Mantenha uma folga entre os cintos e o seu bebé de, no máximo, um dedo (1 cm).
2. A almofada redutora apenas deve ser utilizada se o cinto da CabrioFix estiver instalado na posição mais baixa.

CabrioFix no automóvel

1. Assegure que o fecho do cinto passa verticalmente em linha recta e fica por baixo do gancho do cinto da cadeira-auto.
2. O cinto de segurança deve passar por todas as marcas azuis. Para uma instalação adequada, seguir as instruções de instalação do automóvel neste manual ou no autocolante na lateral da cadeira-auto CabrioFix

cuidadosamente.

CabrioFix no avião

- A instalação da CabrioFix no assento de um avião é diferente da instalação no assento de um automóvel.
- A instalação da CabrioFix com um cinto de segurança de dois pontos de fixação só é permitida no avião.
- No avião, a CabrioFix só pode ser instalada em assentos que estejam virados para a frente.
- Para instalar o CabrioFix, coloque cadeira de criança voltada para a retaguarda no banco do passageiro. Insira a correia do cinto de segurança de 2 pontos através das guias do cinto. (1,2) Feche a fivela do cinto de segurança de 2 pontos (3)

E ajuste o cinto de segurança de 2 pontos puxando a tira de ajuste. (4)

- A pega do CabrioFix deve estar na posição vertical.
- A fivela do cinto de segurança não deve ser posicionada dentro da guia do cinto da CabrioFix.

Caso contrário, não existe uma fixação segura.

- Para desinstalar o CabrioFix, abra a fivela do cinto de segurança de 2 pontos levantado a lingueta da fivela. (5)

E remova a correia do cinto de segurança de 2 pontos das guias. Certifique-se de que o CabrioFix não cai do banco do passageiro quando abre a fivela.

- A CabrioFix deve permanecer sempre com o cinto de segurança colocado no assento do

avião, mesmo quando estiver desocupada.

- A CabrioFix só pode ser instalada num assento de avião autorizado pela companhia aérea.
- Não instale o CabrioFix na área de abertura do airbag.
- Deve seguir as instruções da tripulação.
- Se não cumprir as indicações do manual de instalação e instruções, a segurança do seu bebê não está garantida.

Manutenção

A forra CabrioFix pode ser retirada para a limpeza, da mesma forma que as almofadas e os protectores peitorais (Consulte também as instruções para a lavagem).

- لإزالة CabrioFix، افتح مشبك حزام الأمان ذو النقطتين عبر رفع رافعة المشبك (5). وأزل شريط حزام الأمان ذو النقطتين من الموجهات. احرص على ألا يسقط الـ CabrioFix من مقعد المسافر عند فتح المشبك.
- يجب أن يظل كرسى CabrioFix مربوطاً في مقعد الطائرة، حتى عندما لا يكون الطفل موجوداً به.
- إن كرسى CabrioFix هو للاستخدام على مقعد الطائرة الذي تسمح به شركة الطيران فقط.
- لا تثبت الـ CabrioFix في منطقة خروج الوسادة الهوائية.
- تعليمات طاقم الطائرة يجب احترامها.
- ونحن لا نضمن سلامة طفلك عند عدم الالتزام بدليل التركيب والإرشادات.

إرشادات صيانة كرسى CabrioFix

- يمكن إزالة الغطاء والوسائد وحشيات الحزام في كرسى CabrioFix لتنظيفها (راجع أيضاً إرشادات الغسل).

استخدام كرسى CabrioFix في السيارة
تأكد من أن الإبزيم المعدني لحزام الأمان بالسيارة يمتد في خط مستقيم ويظل تحت مشبك الحزام في مقعد السيارة

يجب إدخال حزام الأمان بالسيارة بإحكام على طول كل العلامات الزرقاء. للتركيب الصحيح، اتبع بدقة إرشادات التركيب الخاصة بالسيارة والواردة في هذا الدليل والملصق الموجود على جانب كرسى CabrioFix.

استخدام CabrioFix في الطائرات

- يختلف تركيب كرسى CabrioFix في مقعد الطائرة عن تركيبه في مقعد السيارة.
- لا يُسمح بتركيب كرسى CabrioFix بحزام أمان مزود بنقطتي أمان إلا فقط عند استخدامه في الطائرة.
- في الطائرة، يمكن استخدام كرسى CabrioFix على مقاعد الركاب في موضع مواجه للأمام فقط.
- لتثبيت، CabrioFix يرجى وضع حامله الرضيع في مواجهة الخلف على مقعد المسافر.
- وجّه شريط حزام الأمان ذو النقطتين عبر موجهات الحزام (1، 2)
- أغلق مشبك حزام الأمان ذو النقطتين (3) وشد حزام الأمان ذو النقطتين عبر السحب على شريط الشد (4)
- مقبض الـ CabrioFix يجب أن يكون في وضع رأسي.
- لا يجب وضع المشبك المعدني للحزام داخل طرف الحزام في كرسى CabrioFix. والإفنى يكون هناك ملحوظ للآمان.

السلامة

إرشادات عامة

1. لقد تم تصنيع CabrioFix ليتناسب مع الاستعمال المكثف الذي يبلغ 10 سنوات تقريباً.
2. ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة من البوليبسترين المتمدد (EPS) للتأكد من عدم تلفها.

تحذير:

- يختنق الأطفال عندما تكون أحزمة التثبيت غير مربوطة أو مربوطة جزئياً بالإبزيم، لذا يجب إحكام الأحزمة حول الطفل حتى في حالة استعمال الحامل خارج المركبة.
- تحذير:
- لا تضع كرسي CabrioFix أبداً على سطح مرتفع (مثل طاولة أو كرسي).
- تحذير:
- لا تقم بتركيب كرسي CabrioFix إلا وهو مواجه للخلف في السيارة.

كرسي CarbioFix وطفلك

1. تأكد من أنه لا يمكن إدخال أكثر من إصبع واحد بين حمالة الأمان وطفلك (1سم).
2. لا تستخدم وسادة ضبط موضع الطفل بالكرسي والخاصة بكرسي CabrioFix إلا عندما تكون أحزمة الكتف في أدنى وضع.

1. الهيكل الخارجي
2. إبريم الحزام
3. (أ) شريط ما بين الساقين بحشية للحزام (ب) أحزمة للكتف بحشيات للحزام
4. فتحات لضبط أحزمة الكتف
5. وسادة لضبط موضع الطفل بالكرسي
6. حمالة
7. أزرار لتعديل طول الحمالة
8. مشبك للحزام مخصص للجزء الخاص بالفخذ من حزام الأمان
9. مشبك الحزام الخلفي للجزء المخصص للكتف من حزام الأمان
10. شريط شد الحزام
11. زر التحكم الخاص أداة الضبط السريع
12. زر التحكم الخاص بإزالة مقعد السيارة من هيكل عربة الطفل
13. مشابك الحزام
14. التعليمات وملصق تحذيري خاص بالوسادة الهوائية
15. إطار للاحفاظ بالمظلة الواقية من الشمس
16. مظلة واقية من الشمس (مدمجة بالجهاز)
17. كتيب الإرشادات
18. حيز تخزين
19. قضبان تركيب مخصصة للقاعدة
